

Kommunstyrelsens arbetsutskott
Protokollsutdrag

Datum:
2021-09-14

§ 301

Svar på motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

KSN-2021-00552

Beslut

Kommunstyrelsens arbetsutskott föreslår kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige besluta

1. **att** besvara motionen med föredragningen i ärendet.

Sammanfattning

Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI) föreslår i en motion väckt vid kommunfullmäktiges sammanträde den 25 januari 2021

- att webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas, samt
- att teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse daterad 26 augusti 2021
- Bilaga 1, Motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

Beslutsgång

Ordförande ställer föreliggande förslag mot avslag och finner att arbetsutskottet bifaller detsamma.

Justerandes signatur

Utdragsbestyrkande

Kommunledningskontoret
Tjänsteskrivelse till kommunstyrelsen

Datum:
2021-08-26

Diarienummer:
KSN-2021-00552

Handläggare:
John Hammar

Svar på motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

1. **att** besvara motionen med föredragningen i ärendet.

Ärendet

Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI) föreslår i en motion väckt vid kommunfullmäktiges sammanträde den 25 januari 2021

- att webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas, samt
- att teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

Beredning

Ärendet har beretts av kommunledningskontoret.

Föredragning

Sedan Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/2102 från den 26 oktober 2016 om tillgänglighet avseende offentliga myndigheters webbplatser och mobila applikationer antogs har Uppsala kommun arbetat med tillgängligheten på kommunens webbplats inför att Lag (2018:1937) om tillgänglighet till digital offentlig service skulle träda i kraft. Lagen innebär bland annat att inspelat material som publicerats efter den 23 september 2020 ska textas och vid behov syntolkas inom 14 dagar.

I den [tillgänglighetsredogörelse](#) som finns publicerad på Uppsala kommuns webbplats framgår att webbplatsen delvis är förenlig med lagen om tillgänglighet till digital

offentlig service. En av de kända tillgänglighetsbristerna är att inspelningar av kommunfullmäktiges sammanträden saknar undertextning och syntolkning.

Att syntolka är en audiovisuell tolkning som kan vara inspelad eller ske live. Syntolkningen beskriver det som inte framgår av dialogen eller ljudläggningen och är relevant för att kunna följa vad som sker, exempelvis innehåll i en presentation som visas som inte beskrivs muntligt.

Kommunledningskontoret har sedan årsskiftet 2020/2021 undersökt möjligheten att texta kommunfullmäktiges sammanträden så att kraven i lagstiftningen uppfylls. Arbetet med inköp av textningstjänst och implementering fortsätter under hösten 2021 med målsättningen att börja texta inspelningarna vid årsskiftet 2021/2022. Då kommer även inspelningar gjorda efter den 23 september 2020 att textas och vid behov syntolkas.

Att teckenspråkstolka inspelat eller livesänt material är inte ett krav enligt lagen om tillgänglighet.

Den omvärldsbevakning av Sveriges kommuner som genomförts visar att endast Örebro kommun teckentolkar sina kommunfullmäktigesammanträden. Region Örebro teckentolkar också sina regionfullmäktigesammanträden.

I Örebro kommun finns riksgymnasiet för döva och hörselskadade, Europas största tolkcentral och andra verksamheter som riktar sig till döva och hörselskadade. Örebro kommun har en avsiktsförklaring som innebär att Örebro tillsammans med Region Örebro, Örebro län, Örebro universitet, Specialpedagogiska skolmyndigheten och Länsstyrelsen i Örebro län ska vara Europas teckenspråkshuvudstad. Som en del i detta har kommunen sedan december 2013 teckentolkat sina kommunfullmäktigesammanträden.

Den efterfrågan på teckentolkning som finns i Örebro, och nyttan av den, bedöms inte vara lika hög i Uppsala eftersom kommunen saknar motsvarande institutioner. Kostnaden för teckentolkning av kommunfullmäktiges sammanträden uppskattas till cirka 30 000 kronor per sammanträde. Då den kommande textningen av sammanträdena kommer att öka tillgängligheten även för döva och hörselskadade i enlighet med lagstiftningen bedöms det i dagsläget inte motiverat att införa teckentolkning vid kommunfullmäktiges sammanträden.

Ekonomiska konsekvenser

Ärendet har inga ekonomiska konsekvenser med föreliggande förslag till beslut.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse daterad 26 augusti 2021
- Bilaga 1, Motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

Kommunledningskontoret

Joachim Danielsson
Stadsdirektör

Ingela Hagström
Utvecklingsdirektör



Motion: Teckenspråkstolkning och textning för demokratin

Demokratiska processer måste kunna följas och förstås av alla de som berörs av dem. Eftersom inte alla invånare i Uppsala kommun kan delta på kommunfullmäktiges sammanträden, så fyller även webbsändningarna en mycket viktig funktion.

För att sammanträdena och webbsändningarna ska vara tillgängliga för så många som möjligt måste teckenspråkstolk finnas på plats, och webbsändningarna måste textas så att både text och teckning syns i sändningarna.

Utöver att öka tillgängligheten för de som inte kan ta till sig av ljudmedia, så finns det även en annan stor fördel med textade sammanträden, nämligen att allt som sägs blir sökbart. Om det finns textade protokoll tillgängliga på hemsidan, så blir det mycket lättare för journalister och privatpersoner att granska politiken.

Med anledning av detta yrkar vi att:

- webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas
- teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

Lovisa Johansson (F!)

Stina Jansson (F!)